# MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

**între Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice şi Corupției al Republicii Moldova şi Oficiul de prevenire al spălării banilor din cadrul Ministerului Finanțelor al Republicii Slovenia privind colaborarea în domeniul combaterii legalizării (spălării) veniturilor provenite din activități ilicite şi finanțării terorismului.**

Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice şi Corupției al Republicii Moldova şi Oficiul de prevenire al spălării banilor din cadrul Ministerului Finanțelor al Republicii Slovenia, denumite în continuare Părți, în spiritul cooperării şi al interesului reciproc în domeniul combaterii legalizării(spălării) veniturilor provenite din activități ilicite şi finanțării terorismului, au convenit asupra următoarelor:

## Articolul 1

Părțile cooperează prin schimb de informații, în conformitate cu prevederile prezentului Memorandum, activînd conform competențelor stabilite de legislațiile naționale şi obligațiile internaționale ale statelor sale.

## Articolul 2

Părțile colaborează la etapa colectării, prelucrării şi analizei informației privind operațiunile cu mijloace băneşti sau alte bunuri, în privința cărora există suspiciunea că sunt obținute în rezultatul spălării banilor sau finanțării terorismului.

Părțile vor efectua schimb de informații la inițiativa sau la solicitarea uneia din ele. Solicitarea de informație va fi argumentată succint şi va conține expunerea faptelor necesare.

## Articolul 3

Informația obținută de la una din Părți nu poate fi transmisă unei părți terțe, nu poate fi folosită în scopuri de învinuire sau judiciare fără consimțămîntul Părții interpelate.

Informația obținută în baza prezentului Memorandum poate fi utilizată numai în scopul efectuării justiției cînd cazurile examinate au referire la spălarea banilor şi finanțarea terorismului.

## Articolul 4

Părțile nu vor permite folosirea sau difuzarea oricărei informații sau documentelor, obținute în baza prevederilor prezentului Memorandum, pentru alte scopuri decît cele menționate în Memorandum, fără consimțământul Părții interpelate.

## Articolul 5

Informația obținută în baza prezentului Memorandum va fi secretă, fiind protejată cu același grad de confidențialitate prevăzut de legislația națională a Părții emițătoare pentru informația similară de la sursele naționale.

## Articolul 6

Părțile vor stabili, de comun acord, modul de transmitere a informației în conformitate cu legislația statelor sale și se vor consulta reciproc în vederea realizării prezentului Memorandum.

## Articolul 7

Cooperarea și schimbul informațional dintre Părți se va efectua în limba engleză.

## Articolul 8

Părțile vor refuza acordarea asistenței dacă pe faptele menționate în solicitare sunt inițiate dezbateri judiciare în statul Părții solicitante.

## Articolul 9

Prezentul Memorandum nu va afecta obligațiile Părților, ce reies din alte tratate internaționale în vigoare la care acestea sunt părți.

## Articolul 10

La înțelegerea reciprocă a Părților, în prezentul Memorandum pot fi introduse modificări și completări perfectate în Protocoale separate, care sunt parte componentă a acestuia și intră în vigoare conform prevederilor articolului 11 al prezentului Memorandum.

## Articolul 11

Prezentul Memorandum este încheiat pe un termen de 5 ani şi intră în vigoare la data recepționării ultimei notificări, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Republica Moldova a procedurii interne necesare intrării lui în vigoare.

Acțiunea lui se va prelungi ulterior în mod automat pentru o perioadă de 5 ani, dacă nici una din Părți nu va notifica în scris, prin canale diplomatice, cealaltă Parte, cu cel puțin şase luni înainte de expirarea termenului de acțiune al acestuia, despre intenția sa de a-l denunța.

Fiecare Parte poate denunța prezentul Memorandum printr-o notificare adresată celeilalte Părți. Denunțarea intră în vigoare la expirarea a 6 luni din data recepționării notificării. Indiferent de denunțarea prezentului Memorandum, toate informațiile transferate în baza prevederilor prezentului Memorandum vor continua să fie protejate conform prevederilor stipulate, pînă în momentul cînd Partea care a oferit informațiile, va scuti Partea care a recepționat informațiile, de executarea acestei obligațiuni.

Încetarea termenului de valabilitate şi/sau denunțarea Memorandumului, conform prezentului Articol, nu va afecta implementarea proiectelor şi programelor lansate în perioada valabilității lui, dacă Părțile nu au convenit altfel.

Semnat la Ljubljana la 27. 10. 2008 în două exemplare originale, fiecare în limbile moldovenească şi engleză, toate textele fiind egal autentice.

**Pentru Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice şi Corupției al Republicii Moldova**

**Sergiu PUŞCUȚA**

**Pentru Oficiul de prevenire al spălării banilor din cadrul Ministerului Finanțelor al Republicii Slovenia**

**Andrej PLAUSTEINER**